

**Mitteilung an die Lieferanten – comunicazione ai fornitori**

<b>Betreff:</b> Mitteilung der Ämterkodices für die Übermittlung der elektronischen Rechnung	<b>Oggetto:</b> Comunicazione dei codici identificativi univoci degli uffici per la trasmissione della fattura elettronica
Die Gemeindeverwaltung informiert, dass gemäß Gesetz Nr. 244/2007 ab dem <b>31. März 2015</b> die Rechnungen an die öffentlichen Körperschaften nur mehr elektronisch ausgestellt und übermittelt werden dürfen.	L'amministrazione comunale informa, che a partire dal <b>31 marzo 2015</b> per effetto della legge n. 244/2007 le fatture verso le pubbliche amministrazioni devono essere emesse e trasmesse solo in formato elettronico.
Demnach darf die Gemeinde ab <b>31. März 2015</b> keine Rechnungen mehr annehmen und bezahlen, wenn diese nicht in der vom Ministerialdekret Nr. 44/2013 vorgeschriebenen elektronischen Form übermittelt wurden.	Pertanto a decorrere dal <b>31 marzo 2015</b> il Comune non può accettare e pagare le fatture che non siano trasmesse in formato elettronico ai sensi del decreto ministeriale n. 44/2013.
Ab dem obgenannten Datum sind die elektronischen Rechnungen an nachfolgendes Amt zu richten:  <b>Amt: Uff_eFatturaPA</b>  <b>Ämterkodex: UFR8MU</b>	A decorrere dalla succitata data le fatture elettroniche sono da indirizzare al seguente ufficio:  <b>Ufficio: Uff_eFatturaPA</b>  <b>Codice univoco ufficio: UFR8MU</b>
Die aufgelisteten Ämter sind auch unter <a href="http://www.indicepa.gov.it">http://www.indicepa.gov.it</a> abrufbar.	Gli uffici sopraelencati sono consultabili anche sul sito <a href="http://www.indicepa.gov.it">http://www.indicepa.gov.it</a>
Der Ämterkodex ist eine Pflichtinformation der elektronischen Rechnung, die dem „Sistema di interscambio (SDI)“ ermöglicht, die elektronische Rechnung an das zuständige Amt korrekt zu übermitteln.	Il codice univoco ufficio é una informazione obbligatoria della fattura elettronica e rappresenta l'identificativo univoco che consente al Sistema di interscambio (SDI) di recapitare correttamente la fattura elettronica all'ufficio competente.
Weitere Informationen über die Ausstellung und Übermittlung der elektronischen Rechnungen an das „Sistema di interscambio (SDI)“ finden Sie unter <a href="http://www.fatturapa.gov.it">http://www.fatturapa.gov.it</a> .	Ulteriori informazioni sulla predisposizione e trasmissione della fattura elettronica al Sistema di interscambio (SDI) sono disponibili sul sito <a href="http://fatturapa.gov.it">http://fatturapa.gov.it</a> .
Falls nicht bereits im Zuge der Auftragsvergabe über das elektronische Portal bekannt gegeben, können die Codes „CUP“ und „CIG“ im Sekretariat der Gemeinde angefragt werden.	Qualora non già resi noti in occasione allo svolgimento della gara tramite il portale elettronico i codici “CUP” e “CIG” relativi all'incarico conferito possono essere richiesti presso la segreteria di questo Comune.